



*International  
Presentations of  
Music & Dance*

THE UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY OF THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

## Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan

LIN HWAI-MIN, *Artistic Director*

TINA YUAN, *Guest Artist*

FAN MAN-NONG, *Music Director*

HOU CHI-PING, *Lighting Designer*

### *Artists*

Cheng Shu-gi  
Lin Hsiu-wei  
Wang Yun-yu  
Yeh Tai-chu

Chen Wei-cheng  
Liou Shaw-lu  
Wu Hsiu-lieng

Du Bih-tau  
Quo Mei-hsung  
Wu Hsing-kuo

Ho Huei-chen  
Wang Lieng-chih  
Wu Su-chung

Hong Ting-tsai  
Shih Ho-li

Hsiao Pai-yu  
Su Li-ying

Huang Huei-tsung  
Tsu Deh-li  
Yan Min-fong

Lo Ma-fie  
Teng Yu-lin

SUNDAY EVENING, NOVEMBER 4, 1979, AT 8:00

POWER CENTER FOR THE PERFORMING ARTS

ANN ARBOR, MICHIGAN

### P R O G R A M

#### REVENGE OF A LONELY GHOST

*Choreography:* Lin Hwai-min

*Set and Costume Design:* Lin Hwai-min

*Music:* Shih Wei-liung

*Lighting Design:* Hou Chi-ping

This is an adaptation of the Chinese opera Wu Peng Chih. The ghost of a murdered man wants revenge. A good-hearted old man takes him to appeal to the Heavenly Justice and the murderers are punished. To Chinese a ghost can be very humane or even cute.

*The Ghost* ..... Wu Hsing-kuo

*The Murderers* ..... Liou Shaw-lu, Wang Lieng-chih

*The Old Man* ..... Ho Huei-chen

*The Guards* ..... Shih Ho-li, Hong Ting-tsai



## RED KERCHIEF

*Choreography:* Cheng Shu-gi

*Costume Design:* Cheng Shu-gi

*Music:* Lai De-ho

*Lighting Design:* Hou Chi-ping

"Will he be a gentle and tender husband, or a brute?" worries an old-fashioned maiden over her future on the eve of her wedding. Comforted by her friends, she accepts a red kerchief, traditional headgear for a bride, and steps into the marriage arranged by her parents.

*The Bride-To-Be* ..... Cheng Shu-gi  
*Her Dream* ..... Chen Wei-cheng, Wang Yun-yu  
*Her Fear* ..... Teng Yu-lin, Du Bih-tau  
*Her Friends* ..... Wu Hsiu-lieng, Huang Huei-tsung

## ON THE HORSEBACK

*Choreography:* Lin Hsiu-wei

*Costume Design:* Lin Hsiu-wei

*Music:* Lee Tai-hsiung

*Lighting Design:* Hou Chi-ping

The music for this dance owes its motif to a Chinese folk song "Love of the Horseman."

THE COMPANY

INTERMISSION

## THE TALE OF THE WHITE SERPENT

*Choreography:* Lin Hwai-min

*Costume Design:* Lin Hwai-min

*Music:* Lai De-ho, commissioned by  
Hung's Foundation of Education  
and Culture

*Lighting Design:* Hou Chi-ping

The Tale of the White Serpent is one of the most popular Chinese folktales. Falling in love with a young scholar named Hsu Hsien, the spirits of White and Green Serpents transformed themselves into a young lady and her maid. With her magic the White Serpent caused it to rain and seduced Hsu Hsien while he was offering her his umbrella. After their marriage, however, the White Serpent revealed her original form by accident. Terrified, Hsu Hsien fled to seek help from a Buddhist monk, Fa Hai. It was not until Fa Hai captured the White Serpent with a Buddhist spell and imprisoned her under a pagoda that the remorseful Hsu Hsien realized that he had betrayed his beloved and was caught in the chaos of his own fate.

*White Serpent* ..... Tina Yuan  
*Green Serpent* ..... Lin Hsiu-wei  
*Hsu Hsien* ..... Yeh Tai-chu  
*Fa Hai* ..... Liou Shaw-lu

INTERMISSION



## MILKWAY

*Choreography:* Lin Hwai-min, commissioned by Mrs. Nancy Ing  
*Music:* Hsu Po-yun

*Costume Design:* Lu Fong-chi  
*Lighting Design:* Hou Chi-ping

The Chinese believe there are Gods or Goddesses on every star.

### THE COMPANY

## NU WA

*Choreography:* Lin Hwai-min  
*Music:* Lee Tai-hsiung

*Costume Design:* Shih Song and Lu Fan-chi  
*Lighting Design:* Hou Chi-ping

This dance is inspired by the Chinese myth of Nu Wa. Nu Wa, a mysterious Goddess whose lower body was in the form of a serpent, created human beings with mud. When an angry God knocked down one of the pillars that supported the heavens, she mended it with jade to save her children from disaster. To the Chinese, Nu Wa is therefore looked upon as the mother of mankind.

### TINA YUAN

## THE CROSSING OF BLACK WATER

*Choreography:* Lin Hwai-min  
*Music:* Traditional, arranged by  
Chen Yang

*Property and Costume Design:*  
Lin Hwai-min  
*Lighting Design:* Hou Chi-ping

An excerpt from the dance drama, *Legacy*, a tribute to the heroic pioneers of Taiwan, who immigrated from China Mainland three hundred years ago in search of freedom and prosperity. This is equivalent to the Chinese version of the crossing of the Mayflower.

### THE COMPANY

---

## About the Artists

**The Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan**, an ensemble of 20–25 dancers, is the first truly modern dance company in Taiwan. It was founded in 1973 by choreographer Lin Hwai-min and is devoted to creating a new dance style which combines Western technique with Chinese themes and costumes. Its repertoire ranges from dance dramas based on Chinese myths and legend to contemporary themes. After making a tremendous impact on the dance scene in Taiwan, the company made its first tour in 1975 to enthusiastic reviews.

**Lin Hwai-min**, artistic director of the Cloud Gate Dance Theatre, came to the United States in 1971 and after studying with Martha Graham returned to Taiwan to create a new dance climate in his native country. He studied classical court dance in Korea and Japan in 1974 and most recently won the "Best Choreographer of the Year" award in the Republic of China. **Tina Yuan**, guest artist, has performed in Ann Arbor several times as a leading dancer with the Alvin Ailey Dance Theatre. Born in China and raised in California, she was trained in classical Chinese dance and ballet. Prior to joining the Ailey company, Miss Yuan appeared with the companies of Pearl Lang and Yuriko.



## COMING ATTRACTIONS

MARTHA GRAHAM DANCE COMPANY . . . . .	Mon.-Wed. Nov. 5-7
DRESDEN STAATSKAPELLE / HERBERT BLOMSTEDT . . . . .	Sun. Nov. 11
Wagner: Overture to <i>Die Meistersinger</i> ; Beethoven: Symphony No. 8; Strauss: "Ein Heldenleben."	
NEW WORLD STRING QUARTET . . . . .	Wed. Nov. 14
("Bonus" concert for Chamber Arts Series subscribers)	
FRED WARING SHOW . . . . .	Fri. Nov. 16
SYNTAGMA MUSICUM . . . . .	Tues. Nov. 20
NINA BEILINA, <i>Violinist</i> . . . . .	Tues. Dec. 4

### Handel's "Messiah"

Friday & Saturday, November 30 & December 1, at 8:30

Sunday Afternoon, December 2, at 2:30

in Hill Auditorium

The University Choral Union and U-M Symphony Orchestra

DONALD BRYANT, *Conductor*

ELIZABETH PARCELLS, *Soprano*

DAVID EISLER, *Tenor*

VICTORIA GROF, *Contralto*

DONALD BELL, *Bass*

Tickets from \$2 to \$6.

### Tchaikovsky's "Nutcracker" Ballet

This all-time Christmas favorite is performed by the Pittsburgh Ballet Theatre.

Thursday, Friday, Saturday, December 13, 14, 15, at 8:00

Saturday & Sunday, December 15 & 16, at 3:00

Power Center for the Performing Arts

Tickets from \$5.50 to \$9.

LES GRANDS BALLETS CANADIENS . . . . .	Sun. Jan. 20
ALFRED BRENDEL, <i>Pianist</i> . . . . .	Tues. Jan. 22
Music of Haydn, Beethoven, and Bartók.	
CONCORD STRING QUARTET . . . . .	Sun. Jan. 27
Featuring world première of George Rochberg's String Quartet No. 7 with Voice, Leslie Guinn, <i>Baritone</i> .	
GLINKA CHORUS OF LENINGRAD . . . . .	Tues. Jan. 29
THE FELD BALLETT . . . . .	Fri.-Sun. Feb. 1-3
ORPHEUS ENSEMBLE . . . . .	Fri. Feb. 8
LEONTYNE PRICE, <i>Soprano</i> . . . . .	Sat. Feb. 9
ZURICH CHAMBER ORCHESTRA . . . . .	Fri. Feb. 15
JEAN-PIERRE RAMPAL, <i>Flutist</i> ; ALEXANDRE LAGOYA, <i>Guitarist</i> . . . . .	Mon. Feb. 18
Music of Scheidler, Telemann, Sanz, Paganini, Shankar, Villa-Lobos, Sor, Giuliani.	
ALDO CICCOLINI, <i>Pianist</i> . . . . .	Thurs. Feb. 21
FOUNDERS DAY CONCERT . . . . .	Sun. Feb. 24
The Festival Chorus, Donald Bryant, <i>Conductor</i> ; Handel's <i>Israel in Egypt</i> .	
CUBAN FOLK ENSEMBLE . . . . .	Tues. Feb. 26
KRASNAYARSK DANCE COMPANY, SIBERIA . . . . .	Fri. Feb. 29
ELLY AMELING, <i>Soprano</i> . . . . .	Wed. Mar. 12
ROYAL DANCERS & MUSICIANS, BHUTAN . . . . .	Sat. Mar. 15
JURY'S IRISH CABARET OF DUBLIN . . . . .	Tues. Mar. 18
YEHUDI and HEPHZIBAH MENUHIN, <i>Violinist &amp; Pianist</i> . . . . .	Wed. Mar. 19

## UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY

Burton Memorial Tower, Ann Arbor, Michigan 48109

Phones: 665-3717, 764-2538